



**OPAQ**

**Secretaría Técnica**

División de Verificación

S/758/2009

15 de abril de 2009

ESPAÑOL

Original: INGLÉS

## **NOTA DE LA SECRETARÍA TÉCNICA**

### **DECLARACIONES ANUALES DE LAS ACTIVIDADES ANTERIORES CORRESPONDIENTES A 2007 Y A 2008, DE LAS ACTIVIDADES PROYECTADAS Y DE LA PRODUCCIÓN PREVISTA PARA 2009 EN LAS INSTALACIONES DE LA LISTA 1, Y DE LAS ACTIVIDADES PREVISTAS PARA 2009 EN LOS COMPLEJOS INDUSTRIALES DE LA LISTA 2 Y DE LA LISTA 3, A 1º DE ABRIL DE 2009**

1. En el párrafo 8 del artículo VI de la Convención sobre las Armas Químicas (en, la "Convención") se dispone que cada Estado Parte "hará declaraciones anuales respecto de las sustancias químicas e instalaciones pertinentes, de conformidad con el Anexo sobre verificación."
2. De conformidad con el párrafo 8 del artículo VI y las Partes VI, VII, VIII y IX del Anexo sobre verificación de la Convención (en adelante, el "Anexo sobre verificación"), los Estados Partes deben presentar anualmente declaraciones de las actividades anteriores (DAAA) llevadas a cabo en relación con sustancias químicas de las Listas y las instalaciones correspondientes, y presentar cada año, en un plazo máximo de 90 días después de haber finalizado el año civil anterior, la información necesaria para actualizar la lista de Otras instalaciones de producción de sustancias químicas.
3. El plazo para la presentación de las DAAA correspondientes a 2008 fue por tanto el 31 de marzo de 2009. Sin embargo, dado que ese día se celebró la Conferencia sobre Afganistán, la Secretaría Técnica no pudo recibir las declaraciones el 31 de marzo, y se pidió a los Estados Partes que las presentaran el 1º de abril. El 1º de abril de 2009 habían presentado las DAAA los Estados Partes enumerados en el anexo 1.
4. Teniendo en cuenta la información proporcionada en el documento S/689/2008, de fecha 11 de abril de 2008, sobre la presentación de las DAAA correspondientes a 2007, en el anexo 2 de la presente nota figura la lista de los 83 Estados Partes (de los 182 que a finales de 2007 se habían sumado a la Convención) que han presentado las DAAA correspondientes a 2007 dentro del plazo del 1º de abril de 2009.
5. De conformidad con el párrafo 16 de la Parte VI del Anexo sobre verificación, cada Estado Parte que produzca sustancias químicas de la Lista 1 en una instalación única en pequeña escala "hará una declaración anual detallada respecto de las actividades proyectadas y la producción prevista en la instalación durante el año siguiente."



También se establece que la declaración deberá presentarse “90 días antes, por lo menos, del comienzo de ese año”. Asimismo, en el párrafo 20 de la Parte VI se establece la misma obligación para todo Estado Parte, respecto de cada instalación en la que se produzcan sustancias químicas de la Lista 1 en cantidades no superiores a los 10 kilogramos al año, para fines de protección, o en cantidades superiores a los 100 gramos al año, para fines médicos, farmacéuticos o de investigación.

6. Teniendo en cuenta la información proporcionada en el documento S/713/2008, de fecha 10 de octubre de 2008, sobre la presentación de las declaraciones anuales de las actividades proyectadas y la producción prevista para 2009, en el anexo 3 de la presente nota figura la lista de los 27 Estados Partes (de los 185 a 31 de diciembre de 2008) que han presentado la declaración correspondiente a 2009 dentro del plazo del 1º de abril de 2009.
7. De conformidad con el apartado c) del párrafo 4 de la Parte VII del Anexo sobre verificación, cada Estado Parte presentará su declaración anual sobre actividades previstas (DAAP) en los complejos industriales de Lista 2, en un plazo máximo de 60 días, antes de que comience el año civil siguiente, mientras que en el apartado c) del párrafo 4 de la Parte VIII se establece la misma obligación para cada Estado Parte respecto de los complejos industriales que produzcan sustancias químicas de la Lista 3.
8. Teniendo en cuenta la información proporcionada en el documento S/718/2008, de fecha 10 de noviembre de 2008, sobre la presentación de las DAAP correspondientes a 2009, en el anexo 4 de la presente nota figura la lista de los 48 Estados Partes (de los 185 a finales de 2008) que han presentado la DAAP correspondiente a 2009 dentro del plazo del 1º de abril de 2009.

Anexos:

- Anexo 1: Estados Partes que a 1º de abril de 2009 habían presentado la declaración anual de las actividades anteriores correspondiente a 2008
- Anexo 2: Estados Partes que a 1º de abril de 2009 habían presentado la declaración anual de las actividades anteriores correspondiente a 2007
- Anexo 3: Estados Partes que a 1º de abril de 2009 habían presentado la declaración anual de las actividades proyectadas y la producción prevista para 2009 en las instalaciones de la Lista 1
- Anexo 4: Estados Partes que a 1º de abril de 2009 habían presentado la declaración anual de las actividades previstas correspondiente a 2009

## Anexo 1

**ESTADOS PARTES QUE HABÍAN PRESENTADO SUS DECLARACIONES  
ANUALES DE LAS ACTIVIDADES ANTERIORES CORRESPONDIENTES A 2008,  
A 1º DE ABRIL DE 2009**

Estados Partes			
1	Albania*	30	Jamahiriya Árabe Libia
2	Alemania	31	Japón
3	Arabia Saudita	32	Kuwait
4	Argelia	33	Liechtenstein
5	Australia	34	Lituania
6	Bangladesh	35	Malasia
7	Belarús	36	Malta
8	Bélgica	37	México
9	Brasil	38	Noruega
10	Bulgaria	39	Nueva Zelandia
11	Canadá	40	Omán
12	China	41	Países Bajos
13	Colombia	42	Pakistán
14	Côte d'Ivoire	43	Polonia
15	Cuba	44	Qatar
16	Dinamarca	45	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
17	Emiratos Árabes Unidos	46	República Checa
18	Eslovaquia	47	República de Corea
19	Eslovenia	48	Rumania
20	España	49	Serbia
21	Estados Unidos de América	50	Singapur
22	Federación de Rusia	51	Sudáfrica
23	Finlandia	52	Suecia
24	Francia	53	Suiza
25	Hungría	54	Tailandia
26	India	55	Turquía
27	Irán (República Islámica del)	56	Ucrania
28	Irlanda	57	Yemen*
29	Italia		

\* A partir de aquí, el asterisco significa que la declaración presentada es cero.

## Anexo 2

**ESTADOS PARTES QUE HABÍAN PRESENTADO SUS DECLARACIONES  
ANUALES DE LAS ACTIVIDADES ANTERIORES CORRESPONDIENTES A 2007,  
A 1° DE ABRIL DE 2009**

	<b>Estado Parte</b>	<b>Fecha de presentación</b>
1	Alemania	11 de marzo de 2008
2	Andorra*	28 de mayo de 2008*
3	Arabia Saudita	3 de abril de 2008
4	Argelia	31 de marzo de 2008
5	Argentina	1 de abril de 2008
6	Australia	19 de marzo de 2008
7	Austria	28 de marzo de 2008
8	Bahrein	20 de febrero de 2009
9	Bangladesh	5 de febrero de 2008
10	Belarús	17 de marzo de 2008
11	Bélgica	1 de abril de 2008
12	Bolivia	22 de mayo de 2008
13	Brasil	3 de abril de 2008
14	Bulgaria	28 de febrero de 2008
15	Burundi*	26 de febrero de 2008
16	Canadá	7 de abril de 2008
17	Chile	15 de mayo de 2008
18	China	4 de abril de 2008
19	Colombia	2 de abril de 2008
20	Costa Rica	18 de abril de 2008
21	Côte d'Ivoire	18 de marzo de 2008
22	Croacia	7 de mayo de 2008
23	Cuba	27 de marzo de 2008
24	Dinamarca	9 de abril de 2008
25	Emiratos Árabes Unidos	20 de febrero de 2008
26	Eslovaquia	23 de abril de 2008
27	Eslovenia	1° de abril de 2008
28	España	6 de marzo de 2008
29	Estados Unidos de América	28 de marzo de 2008
30	Estonia	7 de abril de 2008
31	Etiopía	6 de mayo de 2008
32	Federación de Rusia	20 de marzo de 2008
33	Finlandia	13 de marzo de 2008
34	Francia	20 de marzo de 2008
35	Georgia	13 de marzo de 2008
36	Grecia	30 de mayo de 2008
37	Hungría	17 de abril de 2008
38	India	7 de febrero de 2008
39	Indonesia	5 de diciembre de 2008
40	Irán (República Islámica del)	27 de marzo de 2008

	<b>Estado Parte</b>	<b>Fecha de presentación</b>
41	Irlanda	17 de abril de 2008
42	Italia	28 de marzo de 2008
43	Jamahiriya Árabe Libia	10 de marzo de 2008
44	Japón	26 de marzo de 2008
45	Jordania	14 de agosto de 2008
46	Kenya	21 de agosto de 2008
47	Kuwait	29 de agosto de 2008
48	Letonia*	7 de marzo de 2008*
49	Liechtenstein	6 de marzo de 2008
50	Lituania	1 de abril de 2008
51	Luxemburgo	16 de mayo de 2008
52	Malasia	27 de marzo de 2008
53	Malta	18 de marzo de 2008
54	Marruecos	23 de abril de 2008
55	México	28 de marzo de 2008
56	Mónaco	7 de mayo de 2008
57	Nigeria	20 de mayo de 2008
58	Noruega	2 de abril de 2008
59	Nueva Zelanda	27 de marzo de 2008
60	Omán	22 de febrero de 2008
61	Países Bajos	28 de marzo de 2008
62	Pakistán	9 de mayo de 2008
63	Perú	3 de abril de 2008
64	Polonia	31 de marzo de 2008
65	Qatar	7 de mayo de 2008
66	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	26 de marzo de 2008
67	República Checa	27 de marzo de 2008
68	República de Corea	28 de marzo de 2008
69	Rumania	7 de marzo de 2008
70	Senegal*	17 de abril de 2008*
71	Serbia	25 de marzo de 2008
72	Singapur	31 de marzo de 2008
73	Sudáfrica	21 de marzo de 2008
74	Suecia	28 de marzo de 2008
75	Suiza	31 de marzo de 2008
76	Tailandia	28 de mayo de 2008
77	Trinidad y Tabago	18 de marzo de 2008
78	Túnez	19 de junio de 2008
79	Turquía	1º de abril de 2008
80	Ucrania	31 de marzo de 2008
81	Uruguay	5 de septiembre de 2008
82	Uzbekistán	17 de marzo de 2008
83	Viet Nam	2 de abril de 2008

**Anexo 3**

**ESTADOS PARTES QUE HABÍAN PRESENTADO SUS DECLARACIONES  
ANUALES RESPECTO DE LAS ACTIVIDADES PROYECTADAS  
Y LA PRODUCCIÓN PREVISTA PARA 2009 EN LAS INSTALACIONES  
DE LISTA 1, A 1º DE ABRIL DE 2009**

	<b>Estado Parte</b>	<b>Fecha de presentación</b>
1	Australia	18 de septiembre de 2008
2	Bélgica	29 de octubre de 2008
3	Brunei Darussalam*	19 de noviembre de 2008*
4	Canadá	9 de septiembre de 2008
5	China	19 de septiembre de 2008
6	Cuba*	26 de septiembre de 2008*
7	Eslovaquia	16 de octubre de 2008
8	España	18 de septiembre de 2008
9	Estados Unidos de América	23 de septiembre de 2008
10	Finlandia	25 de septiembre de 2008
11	Francia	25 de septiembre de 2008
12	India	11 de septiembre de 2008
13	Irán (República Islámica del)	29 de septiembre de 2008
14	Japón	26 de septiembre de 2008
15	Mónaco*	25 de noviembre de 2008*
16	Noruega	1º de octubre de 2008
17	Países Bajos	29 de septiembre de 2008
18	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	5 de septiembre de 2008
19	República Checa	16 de septiembre de 2008
20	República de Corea	26 de septiembre de 2008
21	Serbia	24 de septiembre de 2008
22	Singapur	11 de septiembre de 2008
23	Sudáfrica	25 de septiembre de 2008
24	Suecia	14 de octubre de 2008
25	Suiza	24 de septiembre de 2008
26	Túnez*	17 de diciembre de 2008*
27	Viet Nam*	2 de abril de 2008*

## Anexo 4

**ESTADOS PARTES QUE HABÍAN PRESENTADO SUS DECLARACIONES  
ANUALES DE LAS ACTIVIDADES PREVISTAS CORRESPONDIENTES  
A 2009, A 1º DE ABRIL DE 2009**

	<b>Estado Parte</b>	<b>Fecha de presentación</b>
1	Alemania	30 de octubre de 2008
2	Argentina	6 de noviembre de 2008
3	Australia	28 de octubre de 2008
4	Austria	14 de octubre de 2008
5	Belarús	13 de octubre de 2008
6	Bélgica	29 de octubre de 2008
7	Brasil	10 de noviembre de 2008
8	Brunei Darussalam*	19 de noviembre de 2008*
9	Bulgaria	28 de octubre de 2008
10	Canadá	16 de septiembre de 2008
11	China	27 de octubre de 2008
12	Colombia*	13 de octubre de 2008*
13	Cuba*	27 de octubre de 2008*
14	Dinamarca	3 de noviembre de 2008
15	Eslovenia	17 de octubre de 2008
16	España	16 de octubre de 2008
17	Estados Unidos de América	29 de septiembre de 2008
18	Federación de Rusia	13 de octubre de 2008
19	Finlandia	25 de septiembre de 2008
20	Francia	28 de octubre de 2008
21	Georgia	24 de noviembre de 2008
22	Grecia	20 de febrero de 2009
23	Hungría	16 de octubre de 2008
24	India	27 de octubre de 2008
25	Irán (República Islámica del)	29 de septiembre de 2008
26	Irlanda	30 de octubre de 2008
27	Italia	30 de octubre de 2008
28	Japón	30 de octubre de 2008
29	Malasia	25 de septiembre de 2008
30	México	21 de octubre de 2008
31	Mónaco*	25 de noviembre de 2008*
32	Noruega	28 de octubre de 2008
33	Nueva Zelandia	28 de octubre de 2008
34	Países Bajos	28 de octubre de 2008
35	Polonia	21 de octubre de 2008
36	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	20 de octubre de 2008
37	República Checa	23 de octubre de 2008
38	República de Corea	27 de octubre de 2008
39	Rumania	16 de octubre de 2008

	<b>Estado Parte</b>	<b>Fecha de presentación</b>
40	Singapur	29 de octubre de 2008
41	Sudáfrica	25 de septiembre de 2008
42	Suecia	27 de octubre de 2008
43	Suiza	13 de octubre de 2008
44	Tailandia	18 de noviembre de 2008
45	Túnez*	17 de diciembre de 2008*
46	Turquía	23 de octubre de 2008
47	Uzbekistán	29 de octubre de 2008
48	Viet Nam*	2 de abril de 2008*

- - - 0 - - -